

1 Jahr Garantie
gemäß einliegenden Bedingungen.
Nur gültig mit Kassenbon.

1 year guarantee
according to enclosed conditions.

1 année de garantie
selon conditions ci-jointes.

1 jaar garantie
overeenkomstig de bijgesloten voorwaarden.

1 año de garantía
según condiciones adjuntas.

1 ano de garantia
segundo as condições anexas.
Válido somente acompanhado com o talão da caixa.

Verkaufsdatum
Date of purchase
Date de la vente
Datum van aankoop
Fecha de adquisición
Data de venda
Дата продажи

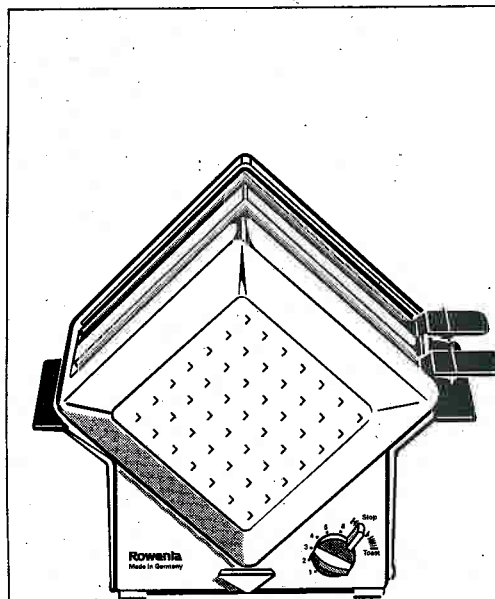
Stempel des Fachhändlers
Stamp of your dealer
Cachet de votre magasin
Firmastempel
Sello del establecimiento
Carimbo do vendedor autorizado
Место для печати

Rowenta

Quadro

TP 901
TP 902

Gebrauchsanweisung



Instructions
for Use
Mode
d'emploi
Gebruiks-
aanwijzing
Istruzioni per
l'uso
Modo de
empleo
Instruções
para uso
Brugs-
anvisning
Bruks-
anvisning
Käyttö
ja hoito
Instrukcja
obstugi
Návod
k použití
Návod
k použitíu
Használati
utasítás
Правила
пользования

Rowenta-Werke GmbH
63071 Offenbach am Main



192.397 1064 Ge

TP 902



Gerätebeschreibung siehe Abb. S. 4:

- A Röstschacht
- B Brotauflage
- C Zuleitung
- D Einschalthebel
- E Röstgrad-Einstellknopf
- F Krümelschublade
- G Brötchenaufsatz (einige Modelle)

⚠ SICHERHEITSHINWEISE:

- Gerät nur an Wechselstrom – mit Spannung gemäß dem Typenschild am Gerät – anschließen.
- ▶ Das Gerät entspricht den EG-Richtlinien 73/23/EWG und 89/336/EWG.
- ▶ **Das Gerät nur unter Aufsicht und nur aufrechtstehend betreiben.**
- ▶ Das Gerät **nicht** auf heißen Oberflächen (z. B. Herdplatten o. ä.) oder in direkter Nähe von offenen Gasflammen abstellen, damit das Gehäuse nicht anschnitzt.
- ▶ Den Netzstecker ziehen:
 - bei Störungen während des Toastens,
 - vor jeder Reinigung oder Pflege,
 - nach dem Gebrauch.
- ▶ Den Stecker **nicht** an der Leitung aus der Steckdose ziehen.
- ▶ Nur ordnungsgemäße Verlängerungskabel verwenden.
- ▶ Die Zuleitung nicht über scharfe Kanten ziehen, einklemmen, über/in den Röstschacht oder auf heiße Gegenstände legen.
- ▶ Das Gehäuse des Toasters ist wärmeisoliert. Im Bereich des Röstschachtes entstehen bei Gebrauch jedoch hohe Temperaturen, die bei Berührung zu Verbrennungen führen können.
- ▶ **Den Röstschacht nicht abdecken.** Zum Aufbacken von Brötchen o. ä. immer den Brötchenröster verwenden.
- ▶ Nie ohne Brotauflagen toasten oder zu dicke Brotscheiben verwenden, die sich verklemmen könnten.
- ▶ Die **heißen** Brotauflagen stets auf einer hitzebeständigen Unterlage ablegen.
- ▶ **Brotscheiben in Toastern können in Brand geraten.** Dies ist abhängig davon, wie alt bzw. wie trocken das Brot ist und welcher Bräunungsgrad gewählt wird. Deshalb den Toaster nicht in der Nähe oder unterhalb von brennbaren Gegenständen (z. B. Gardinen) benutzen.
- ▶ **Nicht** mit Messern, Gabeln oder metallischen Gegenständen im Röstschacht hantieren.
- ▶ Den Toaster **nicht** in Wasser tauchen!
- ▶ Ein Elektrogerät ist kein Kinderspielzeug. Deshalb den Toaster außer Reichweite von Kindern benutzen und aufbewahren. Die Anschlussleitung nicht herunterhängen lassen.
- ▶ Der Toaster ist **nicht** in Betrieb zu nehmen, wenn
 - das Gerät oder die Zuleitung sichtbar beschädigt ist,
 - das Gerät einmal heruntergefallen ist.
 In diesem Fall den Toaster zur Reparatur an eine Rowenta-Kundendienststelle schicken (Adressen im beiliegenden Service-Spiegel).
- ▶ Eine defekte oder beschädigte Zuleitung darf nur von einer Rowenta-Kundendienststelle ausgetauscht werden, da Spezial-Werkzeug benötigt wird.
- ▶ Reparaturen an Elektrogeräten dürfen **nur von Fachkräften** durchgeführt werden. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen.
- Wird das Gerät zweckentfremdet benutzt oder falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für eventuelle Schäden übernommen werden.

ERSTE INBETRIEBNAHME:

Abb. 1

Die beiden Brotauflagen in den Röstschacht einlegen. Die Brotauflagen können von beiden Seiten eingesetzt werden.

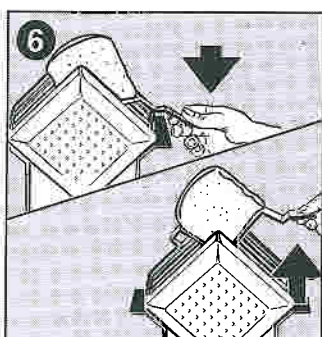
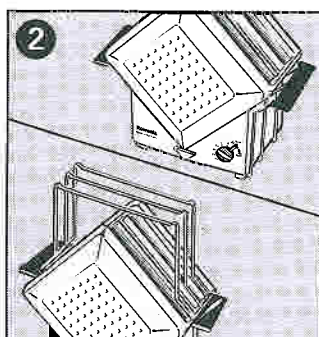
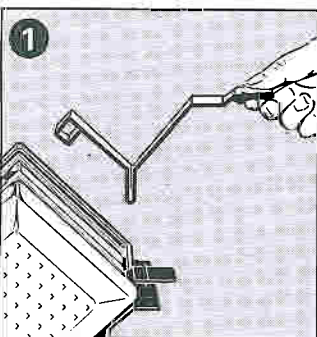
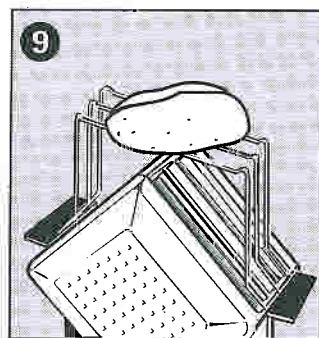
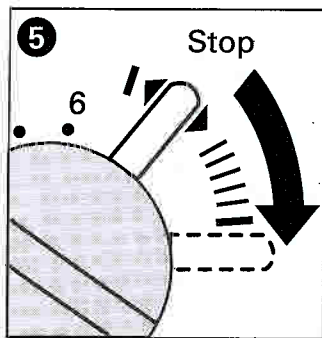
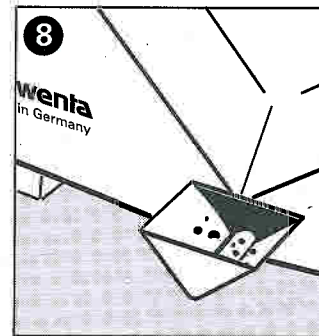
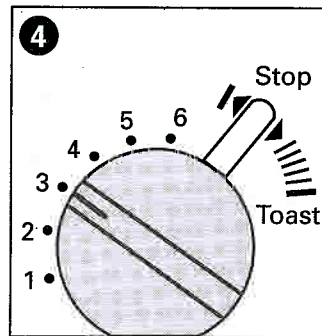
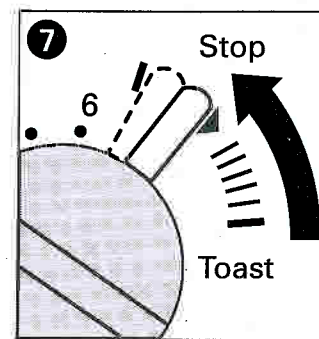
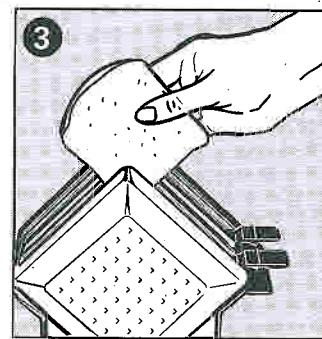
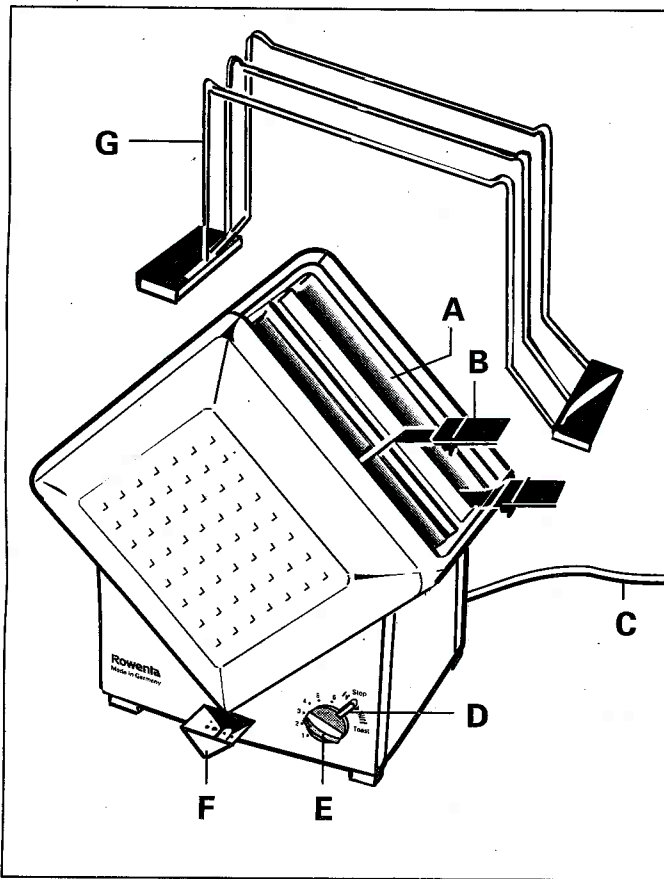


Fig. 6

Remove the toast with the aid of the bread support(s).

Stopping the toasting process:**Fig. 7**

Lightly lift the on lever – the appliance switches off. The on lever immediately returns to its original position. Remove the toast with the aid of the bread support(s).

Crumb tray:**Fig. 8**

Crumbs collect in the crumb tray and must be removed at regular intervals. Allow the toaster to cool off completely, then push the tray forwards or backwards and remove. Discard the crumbs and, if necessary, wipe out the crumb tray with a cloth. Replace the crumb tray in the toaster.

Bread roll warmer (some models)**Fig. 9**

Bread rolls can be toasted and crisped on the bread roll warmer. Allow the appliance to cool off and remove the bread supports. Remove the bread roll warmer from the storage position under the toaster and fix in place. Place bread rolls on top, select a medium level of browning, and switch on the appliance. When toasting is complete, turn rolls over and repeat. When you have finished with the toaster allow it to cool off, and replace the bread roll warmer under the appliance. Ensure that the supports on the bread roll warmer fit into the appropriate gaps in the appliance.

USEFUL HINTS:

- The toaster can be used to toast frozen bread.
- Dry bread browns more quickly than fresh bread.
- Brown bread needs a higher setting than white bread.
- The setting can be adjusted by means of the browning control.
- Already toasted slices of bread which have cooled off can be reheated on setting **1 only**.
- If only one slice of bread is to be toasted, the setting should be **lowered**.
- Should a slice of bread become jammed, unplug the toaster allow it to cool off and carefully remove the bread without touching the heating elements.

CARE AND MAINTENANCE:

Disconnect from the power supply. The outside of the appliance should be wiped occasionally with a damp cloth and dried. Do not use harsh or abrasive cleaning agents.

GENERAL NOTES:

- Use only original Rowenta spare parts, accessories and special accessories.
- Packaging material should be disposed of properly.
- When you finally wish to dispose of the toaster, ensure that it is unusable before disposing of it through the proper channels. Check with your local council.

SERVICE/SPARE PARTS:

Rowenta (UK) Limited has a network of Service Agents throughout the country (see enclosed Service Information leaflet). These Service Agents carry out in-guarantee repairs (free of charge) and out-of-guarantee repairs (chargeable) on behalf of Rowenta. Should service be required, or the appliance appear faulty, consult your local Rowenta Service Agent in the first instance. If a product develops a fault during the guarantee period, it is the responsibility of the consumer, to supply to the Service Agent proof of the date of purchase of the appliance (eg. completed guarantee card and/or receipt showing the date of purchase). In cases of difficulty contact the Rowenta Service Department (see enclosed Service Information leaflet).

GUARANTEE (U.K. only):

Details of the Rowenta guarantee are shown on the guarantee card enclosed with the appliance. This guarantee does not affect your statutory rights. Should service or further information be required please contact the Rowenta Service Department (see enclosed Service Information leaflet).

In line with a policy of continuous product improvement Rowenta reserves the right to change product specifications without prior notice.

FRANÇAIS**Description de l'appareil (voir fig. p. 4):**

- A Ouverture
- B Pince à toast
- C Cordon
- D Levier d'enclenchement
- E Bouton de réglage du thermostat
- F Tiroir ramasse-miettes
- G Chauffe-baguette (sur certains modèles)

⚠️ CONSIGNES DE SECURITE:

- Courant alternatif seulement. Vérifier que la tension du réseau correspond bien à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.
- ▶ L'appareil est conforme aux directives 73/23/CEE et 89/336/CEE.
- ▶ L'appareil doit rester sous la surveillance de l'utilisateur. Ne pas toucher l'appareil.
- ▶ Ne pas poser ni utiliser le grille-pain sur une surface chaude (par exemple plaque de cuisson) ou à proximité d'une flamme (cuisinière à gaz...).
- ▶ Ne pas placer le grille-pain trop près d'un mur et d'autres appareils ou objets.
- ▶ L'appareil doit être débranché:
 - s'il y a une anomalie pendant le fonctionnement,
 - avant chaque nettoyage ou entretien,
 - après utilisation.
- ▶ Ne jamais débrancher l'appareil en tirant sur son cordon.
- ▶ N'utiliser un prolongateur que dans la mesure où celui-ci est en parfait état.
- ▶ Ne pas faire passer le cordon sur des arêtes tranchantes; ne pas le coincer, ne pas le poser sur l'ouverture ou sur des objets brûlants.
- ▶ Le corps du grille-pain est thermo-isolant. A proximité de l'ouverture, il peut cependant y avoir des températures élevées pouvant occasionner des brûlures.
- ▶ Ne pas couvrir l'ouverture. Toujours utiliser le chauffe-baguette pour réchauffer des petits-pains.
- ▶ Ne jamais faire fonctionner le grille-pain sans les pinces à toast et ne pas utiliser des tranches de pain trop épaisses, qui risqueraient de se coincer.
- ▶ Toujours déposer les pinces à toast chaudes sur une surface résistante à la chaleur.
- ▶ Le pain peut s'enflammer dans un grille-pain, en fonction de sa fraîcheur ainsi que de la position du thermostat. Il ne faut donc pas utiliser l'appareil à proximité d'objets inflammables (Par ex: rideaux).
- ▶ Ne pas introduire de fourchettes, couteaux ou objets métallique dans l'ouverture du grille-pain.
- ▶ Ne pas plonger l'appareil dans l'eau!
- ▶ Un appareil électroménager n'est pas un jouet. L'utiliser hors de portée des enfants. Ne jamais laisser pendre le cordon.
- ▶ Un appareil électroménager ne doit pas être utilisé:
 - s'il est tombé par terre,
 - si le cordon présente des anomalies ou détériorations visibles.
 Dans ce cas, envoyer l'appareil au Centre Service Agréé Rowenta le plus proche (voir liste des adresses jointe).
- ▶ Un cordon défectueux doit exclusivement être changé par un Centre Service Agréé Rowenta, des outils spéciaux sont nécessaires.
- ▶ Ne confier les réparations d'appareils électroménagers qu'à des spécialistes. Réparer un appareil soi-même peut constituer un danger pour l'utilisateur.
- Pour d'éventuelles détériorations de l'appareil, dues à une utilisation non appropriée ou non conforme au mode d'emploi, aucune responsabilité ne peut engager Rowenta.

UTILISATION:**Fig. 1**

Introduire les deux pinces à toast

dans l'ouverture du grille-pain. Les pinces à toast peuvent être insérées des deux côtés.

Fig. 2

Le chauffe-baguette (sur certains modèles) se trouve sous le grille-pain (position de rangement) et peut être enlevé et monté selon les besoins.

Brancher l'appareil:

Pour éliminer «l'odeur de neuf» de l'appareil, il est conseillé de le faire fonctionner 2-3 fois à vide, fenêtre ouverte et bouton de réglage en position maximale.

Pour griller du pain:

Fig. 3
Introduire la ou les tranches de pain non grillées dans l'ouverture du grille-pain. Ne pas utiliser des tranches de pain trop épaisses, le pain doit pouvoir être introduit et sorti facilement.

Fig. 4

Régler le bouton de thermostat sur la position désirée (1 = légèrement doré, 6 = bien grillé).

Fig. 5

Appuyer sur le levier d'enclenchement. L'appareil est en service. Le levier d'enclenchement revient immédiatement dans sa position de départ. Si le degré de dorage réglé est atteint, l'appareil s'arrête automatiquement. Le pain grillé reste cependant dans le grille-pain et peut être maintenu au chaud pendant quelques minutes grâce à la chaleur résiduelle du grille-pain.

Fig. 6

Sortir maintenant le pain grillé à l'aide des pinces à toast.

Interruption du processus:**Fig. 7**

Pousser légèrement le levier d'enclenchement vers le haut. L'appareil s'arrête. Le levier d'enclenchement revient immédiatement dans sa position de départ. Sortir le pain par l'intermédiaire des pinces à toast.

Tiroir ramasse-miettes:**Fig. 8**

Les miettes de pain sont collectées dans le tiroir ramasse-miettes et doivent être enlevées régulièrement. Laisser refroidir complètement le grille-pain. Faire glisser le tiroir vers l'avant ou vers l'arrière et le sortir, vider les miettes et essuyer si nécessaire le tiroir avec un chiffon. Remet-

tre en place le tiroir ramasse-miettes dans le grille-pain.

Chauffe-baguette (sur certains modèles):**Fig. 9**

Le chauffe-baguette permet de griller et de dorer des petits pains. Laisser refroidir l'appareil si nécessaire et enlever les pinces à toast. Sortir le chauffe-baguette de son logement sous l'appareil et le monter. Mettre en place les petits pains, régler un degré de dorage moyen et brancher l'appareil. Laisser ensuite refroidir l'appareil et ranger le chauffe-baguette sous le grille-pain. Les attaches du chauffe-baguette doivent à cet effet être insérées dans les ouvertures correspondantes sur l'appareil.

CE QUE VOUS DEVEZ SAVOIR:

- Il est possible de faire griller du pain congelé dans un grille-pain.
 - Le pain rassis grille plus rapidement que le pain frais.
- Pour le pain de seigle, régler le thermostat sur une position plus élevée que pour le pain de froment. Le bouton de réglage permet de choisir la position désirée.
- Du pain déjà grillé, mais refroidi, ne doit être réchauffé qu'en position 1.
 - Pour griller une seule tranche de pain régler le thermostat sur une position plus basse.
 - S'il arrivait qu'une tranche de pain reste coincée, débrancher l'appareil, le laisser refroidir, puis retirer avec précaution la tranche, sans abîmer les éléments de chauffe.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN:

Débrancher l'appareil. Passer de temps en temps un chiffon un peu humide sur l'appareil puis un chiffon sec pour le sécher. Ne pas utiliser de produits de nettoyage agressifs, abrasifs ou contenant de l'alcool.

REMARQUES GENERALES:

- N'utiliser que des pièces de rechange, accessoires et accessoires en option d'origine Rowenta.
- Mettre l'emballage dans la poubelle à cet effet.
- Si l'appareil ne peut plus servir, le rendre définitivement inutilisable et l'envoyer dans une décharge spéciale. S'adresser à la Mairie pour tous renseignements.

Sous réserve de modifications!

NEDERLANDS**Beschrijving van het broodrooster zie afb. s. 4:**

- | | |
|------------------|-----------------------|
| A Roosterschacht | E Thermostaatknop |
| B Broodhouder | F Kruiemellade |
| C Snoer | G Brood-opzetrekje |
| D Schakelhendel | (bij enkele modellen) |

VEILIGHEIDSTIPS:

- Sluit het broodrooster alleen aan op wisselstroom (met spanning volgens het typeplaatje op het apparaat), op een randgeaard stopcontact.
 - ▶ Het apparaat voldoet aan de EG-richtlijnen 73/23/CEE en 89/336/EWG.
 - ▶ **Gebruik het broodrooster uitsluitend onder toezicht en in rechtop staande positie.**
 - ▶ Plaats of gebruik het broodrooster niet op hete oppervlakken (bijv. kookplaten o.i.d.) of in de onmiddellijke nabijheid van open gasvlammen, omdat het huis van de broodrooster daardoor zou kunnen gaan smelten.
 - ▶ Trek de stekker uit het stopcontact:
 - wanneer er tijdens het roosteren storingen optreden,
 - telke als u het broodrooster een schoonmaak- of onderhoudsbeurt geeft,
 - na het gebruik.
 - ▶ Trek de stekker **nooit** aan het snoer uit het stopcontact.
 - ▶ Gebruik alleen goedgekeurde, onbeschadigde verlengsnoeren die in goede staat van onderhoud verkeren.
 - ▶ Trek het snoer niet over scherpe randen heen, knel het niet, leg het niet over de broodsleuf of op hete voorwerpen.
 - ▶ Het huis van het broodrooster is warmte-geïsoleerd. Bij de broodsleuf ontstaan er echter tijdens het gebruik hoge temperaturen, die bij aanraking verbrandingen kunnen veroorzaken.
 - ▶ **De broodsleuf daarom niet toedekken.** Gebruik altijd met opzetrekje als u broodjes e.d. wilt opbakken.
 - ▶ **Nooit zonder broodhouder roosteren en nooit te dikke sneden brood gebruiken,** die beklemd kunnen raken.
 - ▶ Als de broodhouders **heet** zijn, deze altijd op een hittebestendige ondergrond leggen.
 - ▶ **Boterhammen kunnen in een broodrooster verbranden.** Dit hangt af van hoe oud en hoe droog het brood is en welke bruiningsraad u kiest. Gebruik het broodrooster daarom niet in de nabijheid van of onder brandbare voorwerpen (bijv. gordijnen).
 - ▶ **Streek geen vorken, messen of andere metalen voorwerpen in de broodsleuf.**
 - ▶ **Dorpel het broodrooster nooit onder in water!**
 - ▶ Een elektrisch apparaat is geen speelgoed. Houd het apparaat dan ook buiten het bereik van kinderen en laat het snoer niet naar beneden hangen.
 - ▶ Gebruik het broodrooster niet als:
 - het apparaat of het snoer beschadigd is,
 - het apparaat gevallen is.
- Stuur in dat geval het broodrooster voor reparatie naar een Rowenta Service Center (zie de adressen in de bijgevoegde lijst).
- ▶ Een defect of beschadigd snoer mag uitsluitend door een Rowenta Service Center vervangen worden, aangezien er voor de reparatie speciaal gereedschap nodig is.
 - ▶ Reparaties aan elektrische apparaten mogen alleen door vakmensen worden uitgevoerd. Bij ondeskundige reparaties kunnen er ernstige gevaren voor de gebruiker ontstaan.
 - Bij ondoelmatig of verkeerd gebruik kan bij eventuele schade geen aansprakelijkheid worden aangevaard, en vervalt de aanspraak op garantie.